

Modèle de certificat zoosanitaire pour l'importation dans le Royaume du Maroc d'animaux aquatiques vivants, gamètes et œufs d'animaux aquatiques destinés à l'élevage, au repartage, à des pêcheries récréatives avec repeuplement et à des installations ouverts détenant des espèces d'ornements.

Model of animal health certificate for the importation into the Kingdom of Morocco of live aquatic animals, gametes and eggs aquatic animals intended for farming, relaying, to take fisheries and open facilities holding cash ornaments.

Partie I: Renseignement concernant le lot expédié / Part I: Information on the consignment shipped

1.1. Expéditeur / Sender: Nom / Name: Adresse / Address:		1.2. Numéro de référence du certificat/ Reference number of certificate 1.3. Autorité compétente/Competent Authority :		
1.4. Destinataire / Recipient: Nom / Name : Adresse / Address :				
1.5. Pays d'origine / Country of Origin:		1.6. Zone ou compartiment d'origine/ Zone or compartment of origin:		
1.7. Pays de destination / Destination country :		1.8. Zone ou compartiment de destination / Zone or compartment of destination :		
1.9. Lieu d'origine / Place of Origin : Nom / Name : Adresse / Address:		Exploitation agréée aquaculture/ approved Aquaculture operation : <input type="checkbox"/> Autres / Others : <input type="checkbox"/> Numéro d'agrément / Authorization number:		
1.10. Lieu de chargement / Loading Place:		1.11. Date de départ / Date of Departure:		
1.12. Moyens de transport / Mode of Transport : Avion / Air <input type="checkbox"/> Navire / Ship <input type="checkbox"/> Wagon / Wagon <input type="checkbox"/>		1.13. Poste d'inspection frontalière prévue / Expected border inspection post 1.14. Numéro(s) des permis de la CITES**/ Number (s) of CITES permits ** :		
1.15. Description de la marchandise / Merchandise Description:		1.16. Code marchandise (code ISO)/ Merchandise Code (Code ISO):		
1.18		1.17 Quantité ou poids total(e) / Quantity or total weight :		
		1.19 Nombre total de conteneurs/ Total number of containers :		
1.20 Identification du numéro de conteneurs ou de scellés / Identification of number of container sealed				
1.22 Marchandise certifiées aux fins de / Certified goods for the purposes of : Reproduction / Reproduction <input type="checkbox"/> Engrissement / Fattening <input type="checkbox"/> Abattage / Slaughter <input type="checkbox"/> Repeuplement / Stocking <input type="checkbox"/> Usage Ornamental / Usage Ornamental <input type="checkbox"/> Concours, démonstration publique/ Competition , Public Exhibition <input type="checkbox"/> Autres / Others <input type="checkbox"/> (dans ce cas, veuillez spécifier) (In this case, please specify)				
1.23 Pour importation ou admission / For import or admission Importation définitive / Final importation <input type="checkbox"/> Réadmission / Readmission <input type="checkbox"/> Admission temporaire / Temporary admission <input type="checkbox"/>				
1.24 Identification des marchandises / Identification of the commodities : Poissons / fish <input type="checkbox"/> Crustacés / Shellfish <input type="checkbox"/> Mollusques / mollusks <input type="checkbox"/> Autres / Others <input type="checkbox"/> (dans ce cas, veuillez spécifier) (In this case, please specify)				
Espèce (nom scientifique) Species (scientific name)	Quantité ou poids / Quantity or weight :	Age / Age	Sexe* Sex* Système d'identification* Identification System *	Numéro de lot* Batch number*

Partie II : Certificat Sanitaire	Numéro de référence du certificat	Parte II : Sanitary Certificate	Certificate Reference Number :			
II.1. Exigences générales :		II.1. General requirements:				
Je soussigné, inspecteur officiel, certifie que les animaux aquatiques visés à la partie I du présent certificat :		<i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquatic animals referred to in Part I of this certificate:</i>				
II.1.1. ont été inspecté dans les 72 heures qui ont précédé le chargement et ne présentaient aucun signe clinique de maladie ;		<i>II.1.1. Have been inspected within 72 hours before loading and showed no clinical signs of disease;</i>				
II.1.2. ne font pas l'objet d'interdictions liées à une hausse inexplicable de mortalité ;		<i>II.1.2. They have not been subject to bans due to increased unexplained mortality;</i>				
II.1.3. ne sont pas destinés à être détruits ou mis à mort dans le cadre d'un plan d'éradication de maladies ; et		<i>II.1.3. Are not intended for destruction or slaughter under a disease eradication plan; and</i>				
II.1.4. proviennent exclusivement d'exploitations agréées et régulièrement surveillées par des autorités compétentes du pays et disposent d'un système de biosécurité efficace contre l'introduction des agents pathogènes auxquels les espèces à importer sont sensibles ou vectrices ;		<i>II.1.4. Come only from approved producer and regularly controlled by the competent authorities of the country and have an effective biosecurity system against the introduction of pathogens to which the species to be imported are sensitive or vectors;</i>				
II.1.5. dans le cas des mollusques ont fait l'objet d'un examen visuel individuel portant sur chaque partie du lot, sans qu'il y ait été détecté de mollusques appartenant à une autre espèce que celle précisée à la partie I du certificat ;		<i>II.1.5. In the case of molluscs it has been subject to an individual visual examination of each batch, without being detected, molluscs belonging to a species other than that specified in Part I of the certificate</i>				
II.1.6. s'il s'agit d'alevins, sont indemnes du nodovirus agent de l'encéphalopathie et rétinopathie virale (Nodavirose) et aquabirnavirus agent de l'ascite de la sércole ;		<i>II.1.6. if they are fry, they are free from the nodovirus, the agent of viral encephalopathy and retinopathy (Nodavirus) and the aquabirnavirus, the agent of amberjack ascites;</i>				
II.1.7. s'il s'agit d'alevins, ils ont reçu récemment un traitement prophylactique antiparasitaire avant leur expédition et ils sont exempts de tout agent parasitaire.		<i>II.1.7. if they are fry, they have recently received prophylactic antiparasitic treatment before shipment and they are free of any parasitic agent.</i>				
II.2. Exigences applicables aux espèces sensibles aux maladies :		II.2. Requirements to Species Susceptible to Diseases:				
Je soussigné, inspecteur officiel, certifie que les animaux aquatiques visés à la partie I du présent certificat :		<i>I, the undersigned official inspector certify that the aquatic animals referred to in Part I of this certificate:</i>				
Provient(1) [] un pays [] une zone [] un compartiment déclaré, par l'autorité compétente du pays d'origine. Indemne des maladies citées aux titres 9.10 et 11 de la version la plus récente du code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'OMSA et répertoriées dans le tableau ci-dessous, et		<i>From (1) [] country [] zone [] compartment, declared by the competent authority of the country of origin. Free of diseases listed in 9.10 and 11 titles of the most recent version of health code for aquatic animals of the WOAH and listed on the table below, and</i>				
i) dans lequel les espèces sensibles aux maladies concernées ne peuvent être introduites que lorsqu'elles proviennent d'une zone déclarée indemne de la maladie, et		<i>i) Where species susceptible to the diseases maybe introduced only if they come from an area free of the disease, and</i>				
		<i>ii) dans lequel les espèces sensibles aux maladies concernées ne sont pas vaccinées contre celle-ci</i>				
		<i>iii) dans lequel les maladies concernées doivent être déclarées à l'autorité compétente et les notifications relatives à la présence suspectée de l'une des maladies concernées doivent être immédiatement donné lieu à une enquête diligentée par celle-ci.</i>				
MALADIES / DISEASES	PAYS INDEMNE (2) HARMLESS COUNTRY (2)	ZONE INDEMNE (2) HARMLESS ZONE (2)	COMPARTIMENT INDEMNE (2) HARMLESS COMPARTMENT (2)			
MALADIES DES MOLLUSQUES / DISEASE OF MOLLUSCS	Oui / Yes	Non / No	Oui / Yes	Non / No	Oui / Yes	Non / No
Infection à / Infection with Bonamia exitiosa						
Infection à / Infection with Bonamia ostreae						
Infection à / Infection with Marteilia refringens						
Infection à / Infection with Perkinsus marinus						
Infection à / Infection with Pekinins Olsenii						
Infection à / Infection with Xenoheliotis californiensis						
Mortalité virale de l'ormeau / Abalone viral mortality						
MALADIE DES POISSONS / FISH DISEASES						
Nécrose hématopoïétique épizootique / Epizootic Haematopoietic Necrosis						
Nécrose hématopoïétique infectieuse / Infectious Hematopoietic Necrosis						
Virémie printanière de la carpe / Spring Viraemia of Carpe						
Septicémie hémorragique virale / Viral hemorrhagic Septicemia (VHS)						
Anémie infectieuse du saumon / Infectious Salmon Anemia						
Syndrome ulcératif épizootique / epizootic Ulcerative Syndrome (EUS)						
Gyrodactylose (Gyrodactylus salaris) / Gyrodactylosis (Gyrodactylus salary)						
Iridovirose de la daurade japonaise / Iridovirosis of Sea Bream						
Herpes de la carpe Koi / Herpes de la carpa Koi						
MALADIE DES CRUSTACES/ CRUSTACEAN DISEASES						
Syndrome de taura/ syndrome de taura						
Maladie des points blancs / White Spot Disease						
Maladie de la tête jaune / Yellowhead Disease						
Infection à Hepatobacter penaei (Hépatopancréatite nécrosante) / Infection with Hepatobacter penaci (Necrotising hepatopancreatitis)						
Maladie de nécrose hépatopancréatique aiguë / Acute hepatopancreatic necrosis disease						
Nécrose hypodermique et hématopoïétique infectieuse / Infectious haematopoietic necrosis and hypodermic						
Peste de l'écrevisse / Crayfish plague (Aphanomyces astaci)						
Nécrose musculaire infectieuse / Infectious Necrosis						
Maladies des queues blanches / White Tail Disease						
II.3. Garantis complémentaires requises pour les espèces sensibles à la virémie printanière des carpes (VPC), à la renibacteriose (BKD), au virus de la nécrose pancréatique infectieuse (NPI) et à la gyrodactylose (gyrodactylus salaris GS) :		II.3. Additional guaranties required for species susceptible to spring viremia of carp (VPC), the renibacteriosis (BKD), the virusinfectious pancreatic (NPI) and gyrodactylosis (gyrodactylus salaris GS):				
Je soussigné, inspecteur officiel, certifie que les animaux d'aquaculture visés à la partie I du présent certificat proviennent d'une zone dans laquelle		<i>I, the undersigned official inspector, certify that the aquatic animals referred to in Part I of this certificate comes from an area in which</i>				
II.3.1 (1) [la VPC] [le BKD] [la NPI] [la GS] doit (vent) être déclaré(s) à l'autorité compétente et les notifications relatives à la présence suspectée de l'une des maladies concernées doivent immédiatement donner lieu à une enquête diligentée par celle-ci ;		<i>II.3.1 (1) [VPC] [BKD] [NPI] [GS] must be declare to the competent authority and notification regarding the suspicion of these disease in question should lead to an immediate investigation by the latter.</i>				
II.3.2 Les espèces sensibles aux maladies concernées ne peuvent être introduite que lorsqu'elles proviennent d'un pays, d'un territoire ou d'une zone déclarée indemne de la maladie, et		<i>II.3.2 Sensitive to the disease species can be introduced only when they come from a country, territory or an area declared free of the disease, and.</i>				
II.3.3. Les espèces sensibles aux maladies concernées ne sont pas vaccinées contre celle-ci.		<i>II.3.3. Species susceptible to the relevant disease are not vaccinated against them.</i>				
Je soussigné, inspecteur officiel, certifie que les animaux d'aquaculture visés ci-dessus		<i>I, the undersigned official inspector, certify that the aquatic animals referred to above</i>				
II.3.4. (3) proviennent d'un pays, d'un territoire ou d'une zone déclarée indemne (3) [de la VPC] [de la BKD] [de la NPI] [de la GS]		<i>II.3.4 (3) come from a country, territory or an area declared (3) [VPC] [BKD] [NPI] [GS] or (3) [originate from a farm which at the time of the year (3) [SVC] [BKD] [NPI] is likely to occur, was submitted by the competent authority, for at least two years of surveillance methods described in the relevant most recent edition of the parts of the manual of diagnostic tests for aquatic animals of the WOAH, and laboratory testing in accordance with manual says, having always produced negative results.] or (3) [originate from a farm where (3) [VPC] [BKD] [NPI] is (are) occurred (s) over the past two years, but where the whole fish were removed, and where all ponds, tanks, and other facilities and equipments were disinfected under the supervision of the competent authority, and where re-stocking has been ensured with fish from a source certified free from the relevant disease by the competent authority after applying the monitoring method described in the relevant sections of the latest edition of the manual diagnostic tests for aquatic animals of the WOAH, and where laboratory test where performed in accordance with the said manual and have always produce negative results.]</i>				
ou (3) [proviennent d'une ferme aquacole dans laquelle (3) [la VPC] [le BKD] [la NPI] est (sont) surveillé(s) au cours des deux dernières années, mais où l'ensemble des poissons ont été retiré, et où tous les étangs, les réservoirs et autres installations et équipements ont été désinfectés sous la surveillance de l'autorité compétente, et où le repeuplement a été assuré avec des poissons provenant d'une source certifiée indemne de la maladie concernée par l'autorité compétente après application des méthodes de surveillance décrites dans les parties pertinentes de l'édition la plus récente du Manuel des tests de diagnostic pour les animaux aquatiques de L'OMSA, et où des essais de laboratoire ont été effectués conformément au dit manuel et ont produit toujours des résultats négatifs.]						

Partie II : Certificat Sanitaire	Numéro de référence du certificat :	Parte II : Sanitary Certificate	Certificate Reference Number :
<p>ou ⁽³⁾ [provient d'une ferme continentale qui, à l'époque de l'année ou la [GS] est susceptible de se manifester, a été soumise par autorité compétente, depuis au moins deux ans, à des méthodes de surveillance décrites dans les parties pertinentes de l'édition la plus récente du <i>Manuel des tests de diagnostic pour les animaux aquatiques de L'OMSA</i>, et à des essais de laboratoires effectués conformément au dit manuel, ayant toujours produit des résultats toujours négatifs, la dite ferme étant située soit dans une partie de bassin hydrographique déclarée indemne de la GS, soit dans un bassin hydrographique déclare indemne de la GS, tous les autres bassins hydrographiques se déversant dans le même estuaire en étant déclarés indemnes.]</p> <p>ou ⁽³⁾ [proviennent d'une ferme aquacole située dans une zone côtière où l'eau a une salinité de moins de 25 parts par millier et où les bassins hydrographiques se déversant dans le même estuaire sont déclarés indemnes de la GS]</p> <p>ou⁽³⁾ [proviennent d'une ferme aquacole située dans une zone côtière ou l'eau à une salinité de moins de 25 parts par millier et dans laquelle aucun poisson vivant appartenant aux espèces sensibles n'a été introduit au cours des quatorze jours précédents.]</p> <p>ou⁽³⁾ dans le cas où d'œufs de poissons, ont subi une désinfection effectuée conformément à la version la plus récente du code sanitaire pour les animaux aquatiques de L'OMSA de manière à assurer l'élimination de la GS.]</p>		<p>or ⁽³⁾ [originated from a continental farm which at the time of the year or the (GS) is likely to occur. Was submitted by the competent authority, for at least two years of monitoring method described in the relevant sections of the latest edition of the manual of the diagnostic tests for aquatic animals of WOAH, and laboratory testing in accordance with manual says, Having always produce negative result. The said farm being situated either in a part of watershed declared free of GS, all other watershed draining into the same estuary are declared free.]</p> <p>or ⁽³⁾ [Come from an aquaculture farm located in a coastal area where water has salinity of less than 25 parts per thousand, and where the watersheds that flow into the same estuary are declared free of GS.]</p> <p>or ⁽³⁾ [Come from an aquaculture farm located in a coastal area where the water has a salinity of less than 25 parts per thousand and in which no live fish belonging to the susceptible species has been introduced over the last fourteen days.]</p> <p>or ⁽³⁾ [in case of fish eggs, it underwent disinfection carried out according to the most recent version of the health code of WOAH aquatic animals to ensure the elimination of GS].</p>	
<p>II.4. Garanties complémentaires requises pour les espèces sensibles au virus OSHV - 1 (virus Ostreid herpes) :</p> <p>Je soussigné, agent certificateur officiel certifie que le lot de naissains d'huîtres creuses décrit ci-dessus répond aux conditions suivantes :</p> <p>II.4.1. provient d'un compartiment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Où l'absence du virus OsHV - 1 (virus Ostreid herpes) a été démontrée par des analyses réalisées sur un échantillon de naissains d'huîtres conforme à la réglementation et aux procédures en vigueur et ce dans les 12 jours ayant précédé leur expédition. - Où le virus OsHV - 1 est déclaré à l'autorité compétente et les notifications relatives à la présence suspectée de la maladie concernée donnent immédiatement lieu à une enquête diligentée par celle-ci. - Où un programme de surveillance de la maladie causée par le virus OsHV - 1 est mis en place, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur. <p>II.4.2. le lot de naissains objet de la présente expédition a été isolé, sous le contrôle de l'autorité sanitaire compétente, dans un établissement agréé, pendant au moins le nombre de jours nécessaire pour juger de son état de santé et écarter toute suspicion d'atteinte par le virus OsHV- 1.</p> <p>II.5. Exigences en matière de transport et d'étiquetage :</p> <p>Je soussigné, inspecteur officiel, certifie :</p> <p>II-5-1 que, les animaux aquatiques visés ci-dessus, sont placés dans les conditions (y compris en ce qui concerne la qualité de l'eau) qui n'ont aucune incidence sur leurs statut sanitaire ;</p> <p>II-5-2 que, préalablement, au chargement, le conteneur de transport ou le bateau vivier est propre et a été désinfecté ; et</p> <p>II-5-3 que le lot identifié par une étiquette lisible placée sur la face extérieure du conteneur ou, en cas de transport par bateau vivier, dans le manifeste, portant les renseignements utiles visés à la partie I, cases 1.5 à 1.10. du présent certificat, ainsi que les destinations des animaux ou des produits.</p>			
<p>Notes / Notes</p> <p>Partie I / Part I</p> <p>*facultatif *Optional</p> <p>**si référencé dans la partie II / **in reference to part II</p> <p>Partie II / Part II :</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) cocher la partie utile / Mark as appropriate (2) mettre une croix dans la case correspondante selon le statut sanitaire du pays, zone ou compartiment / Mark a cross in the appropriate box according to the health status of the country, zone or compartment. (3) biffer les mentions inutiles / delete as appropriate 			
Agent certificateur officiel / Official certifying agent		Qualification et Titres / Qualifications and Titles	
Nom et adresse en lettres capitales / Name and Address in capital letters			
Date / Date :			
Signature / Signature			
Cachet officiel / Official Stamp :			
<p>Note importante : ce certificat doit être rempli 3 jours avant l'expédition. / Important Note : This certificate must be completed three days before shipping.</p>			